

ASPECTOS SUGESTIVOS DE LA TRANSCODIFICACIÓN SEMÁNTICO FONOLÓGICA

Directora del Proyecto

Lic. Elsa Roca de Licardie

Facultad de Psicología

Universidad Autónoma del Estado de Morelos, México

Investigadoras

Lic. Rosa María Álvarez Moysen

Lic. Esther Díaz Martínez

Lic. Ana María Oropeza

Facultad de Comunicación Humana

Universidad Autónoma del Estado de Morelos, México

Lic. Elsa Roca de Licardie

Residente en México y oriunda de Guatemala, está especializada en Psicología Evolutiva y cuenta con una Maestría en Ingeniería de Sistemas e Investigación. Su fecunda labor la ha conducido al desarrollo de proyectos como el de la Maestría en Neuropsicología (del que fuera su coordinadora desde 2000 a 2002), la Licenciatura en Comunicación Humana y la Licenciatura en Docencia Universitaria (1978 a 1988); a la Dirección de Educación Continua (1978 a 1983); a la Subdirección del Proyecto de Desnutrición, Ecología y Desarrollo Mental del Hospital Infantil de México y del Instituto Nacional de Pediatría (1963 a 1977) y al Desarrollo del Centro de Atención Neuropsicológica (1992 a 1997) . .

Se ha desempeñado como Catedrática de la Licenciatura en Psicología (1977 a 2002); de las Maestrías en Investigación Educativa; en Docencia Universitaria; en Planeación y Desarrollo y en Neuropsicología (1986 a 2002). Es Profesora de tiempo completo e Investigadora desde 1977 en la Universidad Autónoma del Estado de Morelos y dirige tesis de Licenciatura y de Maestrías,

Ha dictado cursos y conferencias sobre Desarrollo Cognitivo, Desnutrición y Desarrollo de procesos cognitivos y sus alteraciones (México, Brasil, Guatemala, San Salvador) y participado como ponente en Congresos tanto en México como en otros países (Uruguay, Colombia, Cuba y Brasil).

Diversas sociedades científicas, en el área de Pediatría, Educación y Neuropsicología, la cuentan entre sus integrantes. Es miembro fundador de la Asociación Mexicana de Neuropsicología de la cual fuera vicepresidente y presidente (2000 a 2002).

Sus publicaciones incluyen revistas científicas de diferentes países; cinco trabajos publicados como capítulos de libros de Psicología, Alteraciones del Aprendizaje y de Desnutrición y Desarrollo Cognitivo (1974 a 1998); en la actualidad está por publicar el libro "Diccionario del Valor Asociativo Lexical de la Palabra" resultado de una investigación de más de ocho años apoyada por Conacyt.

INTRODUCCIÓN

El lenguaje ha venido siendo objeto de estudio de muchos investigadores ^{9, 23, 18, 14, 21, 19, 2, 7, 15, 22} al ser una función cerebral que se adquiere mediante un proceso de aprendizaje, cuya base neurobiológica se considera gracias a la participación de la corteza cerebral; determina en el adulto a través de su desarrollo una radicación de estas funciones preferentemente en el hemisferio izquierdo.

Corresponde a Azcoaga y su grupo, impulsados por los trabajos de la escuela de T. Aloyouanine ¹, el sustentar la existencia de dos códigos del lenguaje, uno correspondiente a la comprensión y otro a la elocución, lo que implica que es necesario comprender y luego transferir el lenguaje oral para establecer comunicación, dicho proceso llamado de transcodificación implica la transferencia de la información de un código a otro, en el lenguaje se refiere al paso del código semántico al código fonológico. La patología del lenguaje, pone de relieve las relaciones entre codificación / decodificación para referirla de la actividad psicolingüística a la fisiológica y así mostrar su correspondencia.

La concepción de dos códigos del lenguaje hace cada vez más necesario precisar el concepto de código e intentar explicar la vinculación entre ellos, para lo cual puede haber diferentes abordamientos del problema, uno de ellos puede ser la patología en niños.

De esta manera la presente comunicación informa sobre algunos aspectos sugestivos de la transcodificación del lenguaje interno al lenguaje oral en diez niños con retardo de lenguaje de patología afásica, anártrica y mixta.

MATERIAL Y MÉTODO

De una muestra de cuarenta niños que mostraron necesidades especiales se seleccionaron diez que presentaron de manera clara patología del lenguaje identificada según la nomenclatura del Dr. Azcoaga ³, como retardos de patología afásica, anártrica y mixtas; las edades de los niños están comprendidas entre cuatro y medio a diez años; distribuidos de la siguiente manera: dos niños con retardo de patología afásica, seis niños de patología afásica / anártrica, un niño de patología anártrica y un niño de patología anártrica / afásica.

A partir de esta selección a los niños se les aplicaron instrumentos específicos para valorar los procesos semánticos y fonológicos; dichos instrumentos fueron:

a).- La prueba de denominaciones: este material evaluativo corresponde a la prueba Peabody ⁴, de la cual se seleccionaron sesenta y uno estímulos aplicándose individualmente y en orden de dificultad creciente, misma que permitió analizar el proceso semántico.

b).-La prueba fonológica: este material fue elaborado por las ponentes, mediante la selección de fonemas consonánticos y vocálicos distribuidos en sílabas directas y mixtas, así como los diptongos y complejos consonánticos utilizados en el lenguaje común.

Para el análisis de esta primera etapa se tomó en consideración la propuesta por Azcoaga y otros ⁶, que coinciden con el criterio de considerar en el lenguaje dos códigos diferenciales, uno de los cuales es semántico y requiere de una doble actividad codificación / decodificación, y otro fonológico que incluye una actividad de codificación

apoyada en el aparato fisiológico de la articulación y una de decodificación que demanda una participación especializada de la actividad auditiva.

Como Azcoaga⁵ lo sustenta, esta consideración está basada en la existencia de dos procesos diferentes en la patología del lenguaje, uno de los cuales compromete a la comprensión y el otro a la elocución.

Adoptamos también la denominación de sema para los componentes del semema, tomando la acepción de Pottier¹⁹, y clasificamos los bits de información semántica de las respuestas dadas por los niños en: específica (la respuesta precisa y estable), genérica (la respuesta que pertenece a la misma clase del objeto mostrado) y virtual (la respuesta alejada y que no forma parte del semema); de acuerdo a Luria¹⁴, siguiendo la línea de desplazamiento de información o búsqueda en la red de conexiones complejas necesarias para encontrar la respuesta deseada, organizamos niveles considerando el grado de desplazamiento semántico de los mismos.

Se usó la clasificación de cero para las respuestas que respondían a un enunciado correcto de la imagen de la lámina o su sinónimo; con uno las respuestas en las que los niños hicieran una definición por su uso, por ejemplo, ante la lámina *_red_*, el niño dijo *_atrapar mariposas_* o una respuesta que subordina a la misma, por ejemplo, ante *_pinza_* dijo *_herramienta_*; las respuestas en las que el niño nombró un objeto perteneciente a la misma clase que está subordinado fue calificado con dos, por ejemplo, ante *_nido_* el niño dijo *_pollo_*, ante *_bosque_* dijo *_palma_*; las respuestas calificadas con tres son las más alejadas, así ante *_flecha_* respondió *_lápiz_*, ante *_anzuelo_* respondió *_un*

pombo_; la falta de respuesta es la que clínicamente se identifica con el nombre de Anomia, pero esas respuestas no nos ayudan a conocer cual es el tipo de desplazamiento del niño, en el análisis colocamos en el último lugar representando una búsqueda tentativa y la evidencia de más vías bloqueadas.

Los bits de información fonológica, representados por rasgos fonológicos, se calificaron a través de parafasias (sustituciones) fonémicas encontradas en los niños, utilizando las distancias interfonémicas dadas por la relación entre el fonema sustituido y el sustituyente. La noción de distancias interfonémicas ha sido considerada exhaustivamente por A. R. Lecours y P. Lhermitte¹³ para el idioma francés.

Las distancias interfonémicas utilizadas se calcularon a partir de la tabla elaborada por Geromini⁸ y modificada para México por nosotros, misma que trabaja con siete indicadores. Este conjunto de oposiciones son rasgos de sonoridad y tonalidad que son distintivos de los fonemas consonánticos y surgen de los criterios de R. Jakobson^{10,11}.

El trabajo analiza las distancias ínter consonánticas únicamente y no se incluyen los rasgos vocálico / no vocálico y consonántico / no consonántico. En base a los criterios de elección binaria que caracteriza a la organización del sistema fonológico, (Jakobson) en una situación de doble elección ante la cual hay que optar por una de las dos cualidades de la oposición dentro de una misma categoría, por ejemplo (grave - agudo), o por la presencia o ausencia de un determinado rasgo distintivo, por ejemplo (sordo - sonoro), se trabajó basándose en la ley del todo o nada, como lo proponen A. R. Lecours y Lhermitte¹³ y se tomó cada

polaridad y oposición asignando una distancia igual a uno entre los dos términos de cada una; se calcularon las distancias ínter consonánticas, sumando la cantidad de intervalos no compartidos en cuanto al punto, modo y rasgos distintivos.

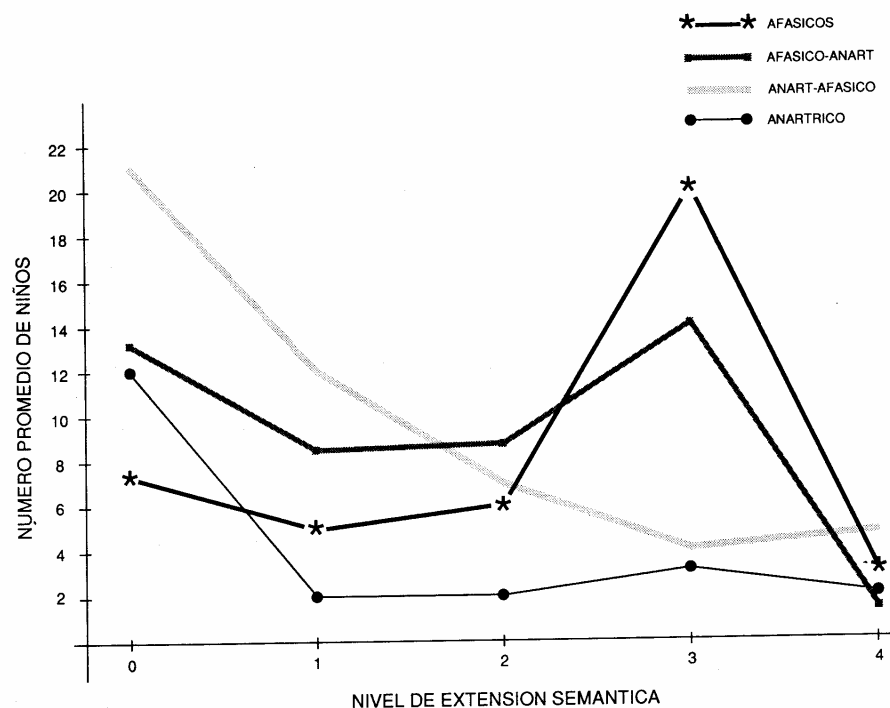
Con esta forma de abordar los datos tanto semánticos como fonológicos dentro de la primera etapa, se tiene la seguridad de que los niños tienen francas dificultades de la comprensión (afásicos) y dificultades de la elocución (anártricos), lo cual se confirma con los

cuadros y gráficas que a continuación describimos.

Al clasificar las respuestas semánticas de los niños por diferente patología, la gráfica 1 confirma que los niños con retardo del lenguaje de patología afásica tienen francos problemas de comprensión y los de patología anártrica no; es decir, que estos datos apoyan el hecho clínico conocido de alteraciones en la comprensión correspondiente al cuadro de retardo del lenguaje de patología afásica, mientras que a los de patología anártrica les corresponde otra sintomatología.

Gráfica N° 1

Promedio total de respuestas encontradas en niños con diferentes retardos del lenguaje, clasificados por nivel de extensión semántica



Al analizar las respuestas fonológicas debemos recordar que la circulación de la información propioceptiva provista por el aparato fisiológico de la

articulación, que posibilita la organización de los puntos articulatorios que se reflejan en la correcta o incorrecta

elocución, son una evidencia lingüística y a la vez fisiológica.

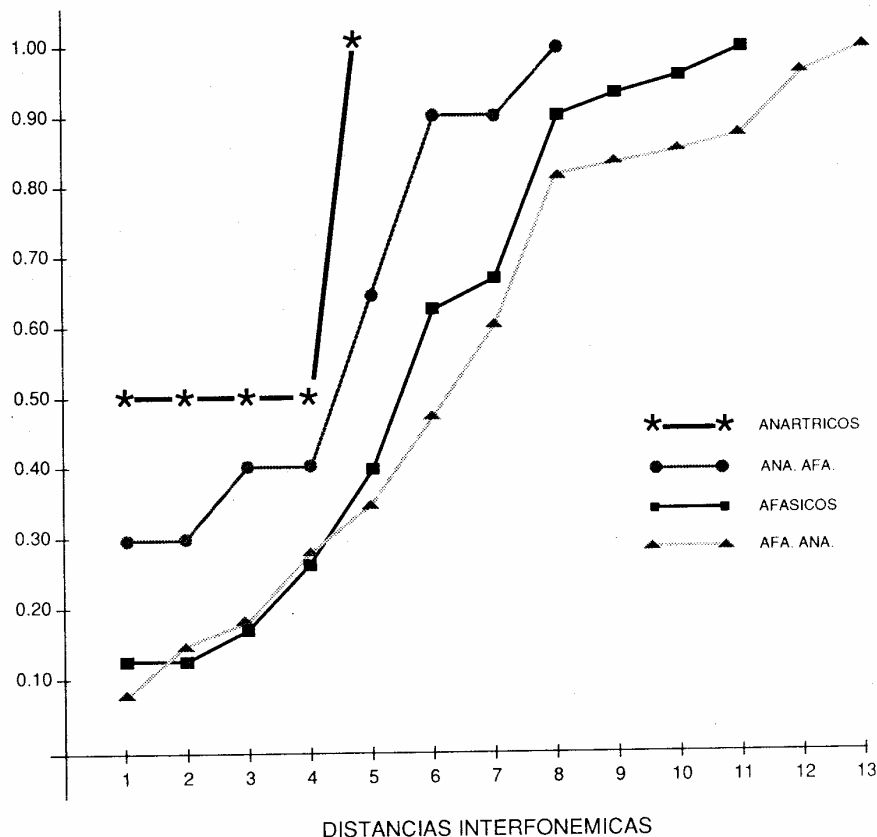
Las distorsiones expresadas por las parafasias (o sustituciones) fonémicas, representan una forma de distorsión de la codificación fonológica cuyo origen deberíamos relacionar con perturbaciones de la actividad analítico sintética cortical como proceso subyacente. Una movilidad anormal de la excitación y su irradiación desordenada desvía la circulación de la información; estos desvíos se verifican en las que distancias que pueden establecerse entre el fonema sustituido y el sustituyente ¹¹.

Los datos reportan que los niños de patogenia afásica y afásico - anártrica tienen un rango muy amplio de circulación de la información en la búsqueda del fonema sustituido, como verse en la gráfica 2, a través de las distancias íter consonánticas que van de uno a trece ; y también en la número 3, se muestra una irregularidad del fonema sustituido.

Los de patogenia anártrica muestran en la gráfica 2 y 4 que la búsqueda del fonema sustituido circula en un rango muy corto, que puesto en distancias íter consonánticas va de uno a ocho, lo que indica dificultad en la capacidad de combinación y recombinación del analizador cinestésico motor verbal, así

Gráfica N° 2

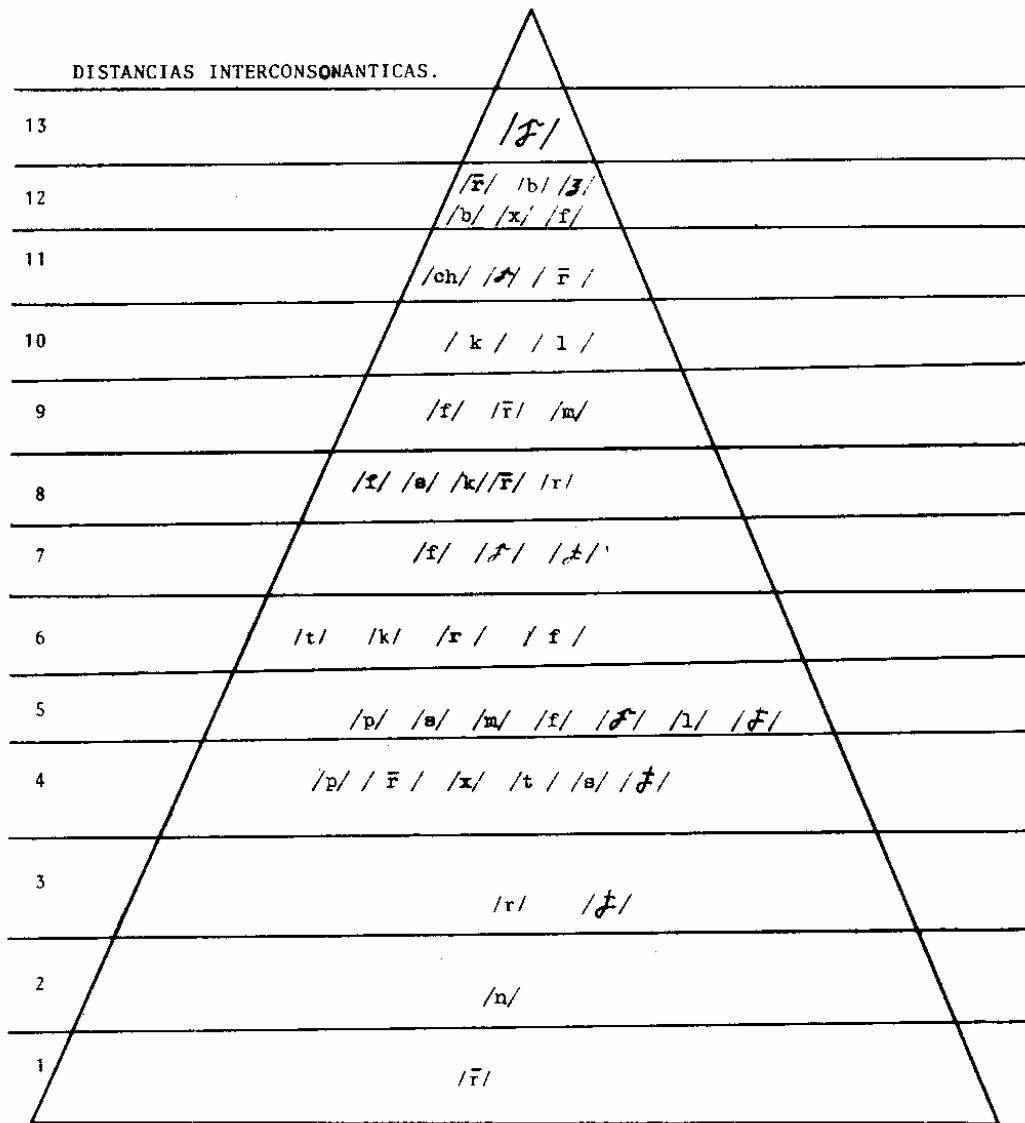
Distribución de las distancias interconsonánticas en niños con diferente patología del lenguaje



:74. 1992
ÍA.

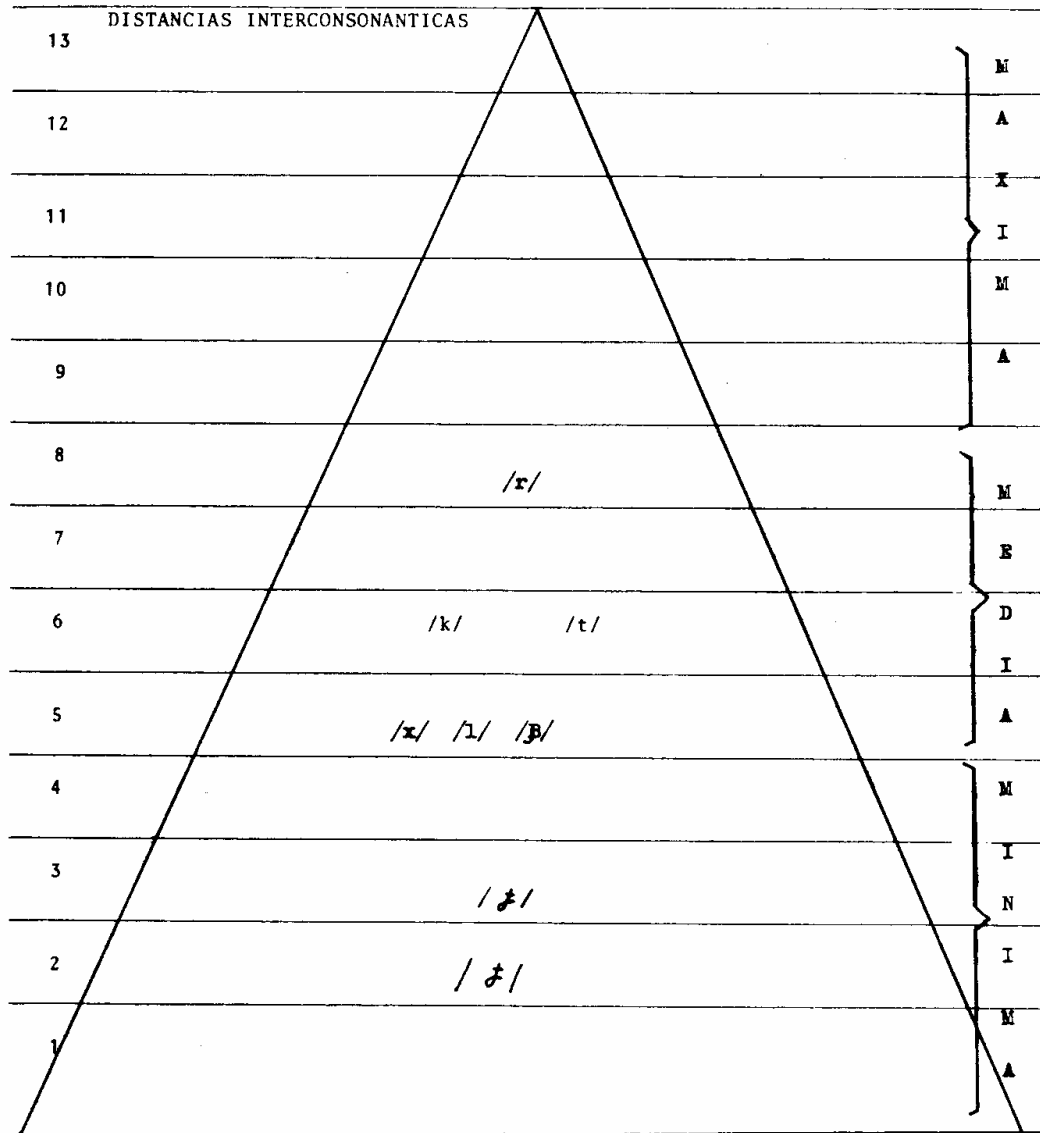
Gráfica N° 3

Clasificación de las respuestas de tipo fonológico en niños afásicos - afásico-anártricos



Gráfica N° 4

Clasificación de las respuestas de tipo fonológico en niños anártricos y anártrico-afásicos



como la sustitución de fonemas más difíciles, esta condición es congruente con las características del cuadro clínico referido ^{6, 11, 14}.

TRANSCODIFICACIÓN SEMÁNTICO FONOLÓGICA

La estructura semántica de la palabra es mucho más complicada que la mera

designación de un objeto (referencia objetual)²³, la disponibilidad de la palabra necesaria y la posibilidad de su evocación está determinada por la situación o contexto¹⁴.

Otros muchos investigadores han señalado que los _campos semánticos_ están habitualmente organizados de forma muy precisa y que algunas palabras que facilitan su elocución entre otras muchas posibles, se explica por el contexto, la habitualidad y la frecuencia con la que se encuentra esta palabra^{16, 17, 12}; por la disposición de la personalidad, su experiencia inmediata²⁰ y también puede deberse al _sentido_²³.

Tras cada palabra está obligatoriamente un sistema de enlaces sonoros, situacionales y conceptuales, generalmente en los sujetos normales estos enlaces son predominantes en distintas medidas y en distintas circunstancias, los enlaces sonoros de la palabra en el sujeto adulto normal están casi siempre inhibidos, la conciencia se desentiende de ellos en beneficio de los enlaces semánticos más esenciales; los situacionales tanto como los conceptuales dominan indiscutiblemente en los sujetos normales.

Sin embargo, a consecuencia de la riqueza de los enlaces situacionales y conceptuales, en todos los casos tienen lugar la elección del significado necesario de entre los muchos posibles, ya que los diferentes significados surgen con distinta probabilidad en el momento en que el sujeto oye la palabra¹⁴.

En un intento de acercamiento al proceso de transcodificación y su vinculación al nivel del desarrollo del lenguaje interno, autores como Azcoaga⁵ y Melchuk¹⁵ formulan un modelo teórico en donde indican que el lenguaje en el proceso de transcodificación semántico -

fonológico - sintáctico incluye un eslabón semántico - sintáctico, otro semántico - sintáctico - morfológico y otro morfológico - fonológico.

Bejtereva⁶ ahondando en el problema de la sustentación cerebral de la psique, que apoya con trabajos en donde se indica que la actividad de una célula nerviosa aislada no es capaz de reflejar actividad de señales complejas, es necesario hablar de poblaciones neuronales, la que se define como el conjunto de células que trabajan en la realización de una función, mismas que pueden pertenecer a diferentes espacios; en sus trabajos se hace evidente lo que se llama minimización de la actividad de una población neuronal, debido a la frecuencia de uso que determina una disminución en la actividad de células nerviosas de la misma población que participan en el reconocimiento y su acortamiento del tiempo de esa actividad asociada.

Los estudios de Bejtereva⁶ ponen también de manifiesto actividad neural ante dos formas de información fonológica y semántica, en ambas ocurre el fenómeno de minimización, el paciente reconoce ambas informaciones y la misma población neuronal está reconociendo el código fonológico y el código Bejtereva⁶ semántico y por lo tanto en la misma población neuronal se está dando una transcodificación semántico-fonológica, se considera que esto surge de los datos (Azcoaga, comunicación personal).

Los modelos teóricos y los trabajos experimentales nos dan la posibilidad de clasificar las respuestas obtenidas en los niños estudiados, como lo hace Azcoaga y col.⁵ siguiendo los criterios de Pottier¹⁹.

La riqueza de las respuestas encontradas en los niños a la prueba de

denominación invitó a retomar la expresión oral, misma que deseamos intentar vincularla al proceso de transcodificación semántico-fonológico. Si aceptamos que en el lenguaje existen dos códigos como lo mencionamos anteriormente; el nivel semántico es construido con su relación con la frecuencia, la habituación y el contexto en donde los semas que tienen como sustrato fisiológico de respaldo a los neurosemas⁵, mismos que a su vez fueron desarrollando por los semas y sememas que el medio ambiente ayudó a elaborar, y esos semas con su capacidad de enlace potencial estructuran a nivel sintáctico profundo y luego superficial la expresión que se presenta con una determinada estructura sintáctica característica de la lengua usual, que tiene una fonología susceptible de ser reconocida. ¿Cómo explicamos la ocurrencia de este proceso?

Con el deseo de contribuir de una manera sugestiva en este campo tan fértil de la Neuropsicolingüística, abordaremos nuestro material clasificando las respuestas denominadas en específicas, genéricas, virtuales y sonoras; las virtuales presentan una riqueza que es subclasificada y formamos una subcategoría identificada por su configuración, la cual consistió en la sustitución de una unidad por otra debido a su parecido, por ejemplo ante *_botón de rosa_* respondió *_cebolla_*; ante *_red_* respondió *_raqueta_*; ante *_paracaídas_* respondió *_globo_*; en estos casos no se ha adquirido, como menciona Jakobson¹¹, la ecuación entre las palabras semánticamente parecidas dentro del código (sinónimos); desde la primera infancia toda persona es capaz de hablar del propio lenguaje al referirse a una denominación, por ejemplo *_puñal_* se mencionará su sinónimo o mediante un

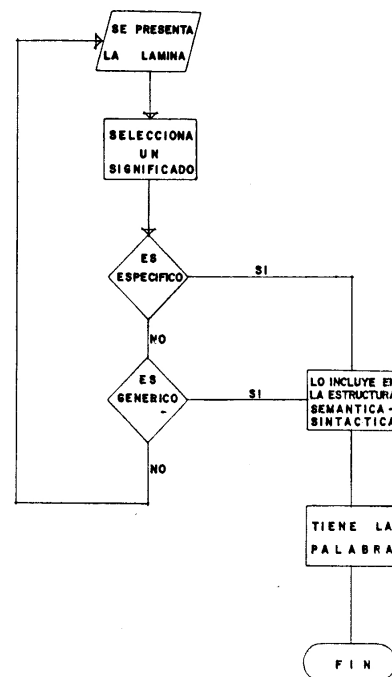
circunloquio se explicará qué tipo de instrumento es, el mismo código verbal sirve de vehículo y de sujeto de la emisión.

Otro grupo de respuestas fueron clasificadas como contiguas^{11, 14}, en el cual no se ha adquirido la facultad de formar proposiciones: el contexto se desintegra y la frase y el enunciado tiende a reducirse a una sola palabra, por ejemplo es imposible integrar *_coliflor_* por sus componentes *_col_* y *_flor_*, el tipo de enlace que hace es externo¹⁴; y ante *_perro_* puede mencionar *_cola_* como una parte de él, ante *_casa_* decir *_techo_*. Jakobson¹¹ relaciona estas respuestas de configuración y de contigüidad con la metáfora y la metonimia respectivamente: la primera basada en la semejanza y la segunda en la contigüidad; otro ejemplo basado en la contigüidad, ante la figura de un *_edificio_* la metáfora será desarrollada cuando responde *_hormiguero_*, *_espejo_* o *_catedral_* que sugieren algunas analogías entre las imágenes, y en la contigüidad que se irá del contenido al continente, puede responder *_ciudad_*; *_techo_* o algo que produce un cierto efecto inmediato como *_vértigo_* o un efecto posterior *_suicidio_*, o bien puede responder apoyándose del fina a un medio auxiliar o del todo a una parte y responder *_ascensor_*. Algunos ejemplos de contigüidad son: ante *_pecera_* / *_pescado_* ante *_jarra_* / *_leche_*; ante un grupo de niños alrededor de una mesa, contestó sólo *_mesa_*.

En otro grupo como muestran las gráficas, se detectó otro tipo de respuesta dentro de la misma subclasificación de los virtuales, que son los circunloquios o neologismos presentes únicamente en los niños con patología afásica o afásica

anártrica, la que se traduce en la dificultad de encontrar la palabra, dando respuestas como _es un...es...un...un...es...un...no sé...¿cómo se llama?...es un..._ la gravedad del cuadro o la fatiga pueden determinar el control sobre la actividad de decodificación produciéndose la desorganización^{5,6} ; se obtuvo otra respuesta aún más extrema, la respuesta sonora misma que puede existir en estados corticales especiales en los que la capacidad de selección desaparece y los enlaces sonoros empiezan a aparecer con la misma probabilidad que los otros. Lo extremo de esta respuesta redundante en que los enlaces surgen con diferentes probabilidades en el momento en que el sujeto ve la lámina u oye una palabra de acuerdo a la frecuencia, habituación y el contexto⁴, por ejemplo: ante _paracaídas_ contestó _arcaides_ y ante _semáforo_ contestó _profófono_.

D-1. DIAGRAMA DE FLUJO DE LAS RESPUESTAS A LA PRUEBA DE DENOMINACIONES EN NIÑOS CON RETARDO DEL LENGUAJE CON AMBOS TIPOS DE PATOGENIA PURA Y MIXTA AFASICA Y ANARTRICA.

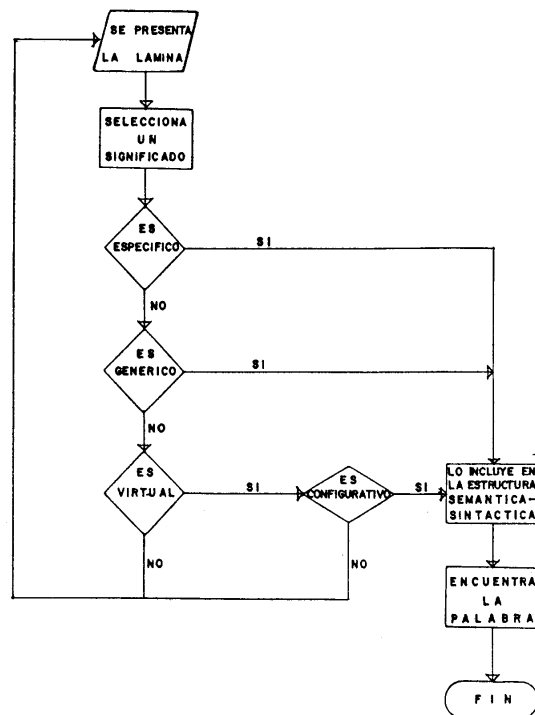


DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

Clasificando las respuestas dadas por los niños ante las láminas, de acuerdo a los criterios anteriores, encontramos que ellas podrían ser ordenadas en diferentes bloques que pueden obedecer al contexto frecuente y habitual y a su vez nos indican un orden de dificultad en la denominación: el cuadro N° 1 muestra un grupo de láminas a las cuales los niños de ambas patologías responden con una denominación específica o genérica, creemos que esto indica una amplia frecuencia y habitualidad de ese grupo de palabras en el contexto del niño (diagrama 1 y cuadro N° 1).

El cuadro N° 2 agrupa otro conjunto y hace notar que además de denominación específica y genérica la presencia de una respuesta anómala que denominamos anteriormente virtual

D-2. DIAGRAMA DE FLUJO DE LAS RESPUESTAS A LA PRUEBA DE DENOMINACIONES EN NIÑOS CON RETARDO DEL LENGUAJE DE PATOGENIA AFASICA.



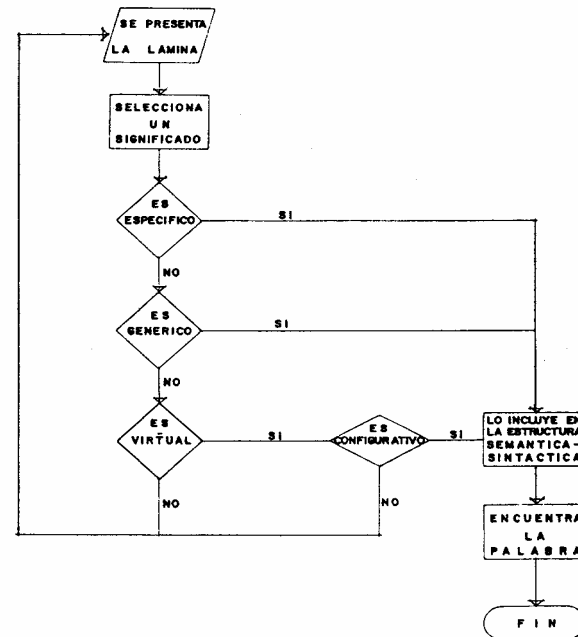
configurativa, y que se presenta

exclusivamente en los niños con cuadros de retardo del lenguaje de patogenia afásica pura y mixta, (diagrama 2).

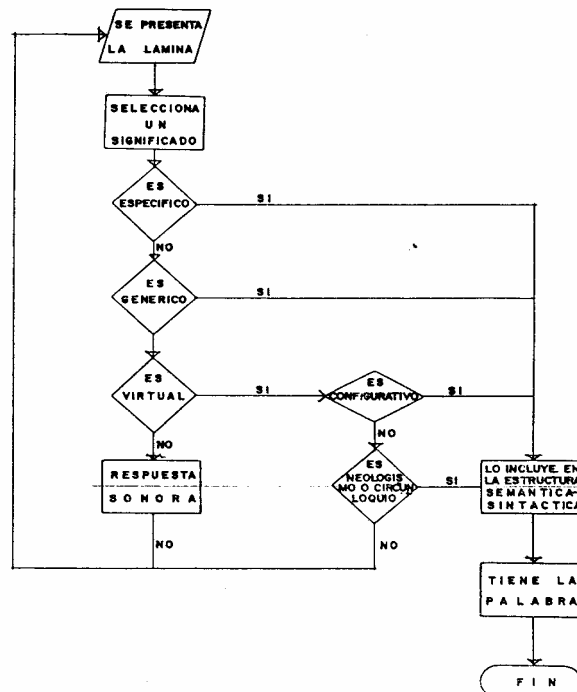
En el cuadro N° 3 notamos que las láminas parecen tener una dificultad mayor porque ahora las respuestas configurativas se hacen presentes en los niños con retardo del lenguaje de patogenia anártrica en quienes su principal dificultad no radica en la capacidad de comprensión, es decir su problemática principal no es semántica, este hallazgo nos parece muy importante y rico porque ahora empiezan los niños a mostrar (diagramas 3 y 4 y cuadro N° 4, láminas que en su gran mayoría presentan verbos) a dar respuestas definidas como contiguas, que pertenecen a las denominaciones virtuales tanto en los casos con patogenia de tipo anártrico como afásico, diagramas 5 y 6 ante la presencia de cuatro grupos diferentes de láminas que enmarcan situaciones u objetos de un ambiente en los que aparentemente tienen una gradación por su frecuencia y habituación, esto apunta datos acerca de la forma natural de adquisición de la palabra en donde el niño se dirige a lo específico mediante etapas, que van en sentido distal proximal partiendo de lo sonoro como lo más primitivo, después dentro de lo virtual, lo contiguo, lo configurativo, llegando a las respuestas genéricas y después a la específica; esto podemos interpretarlo como un aspecto sugestivo de que lo semántico profundo (lenguaje interno) determina la expresión oral.

Cabe hacer mención de que el presente material tiene un gran potencial por su riqueza y novedad, lo que da pie a futuros trabajos apoyados en el mismo

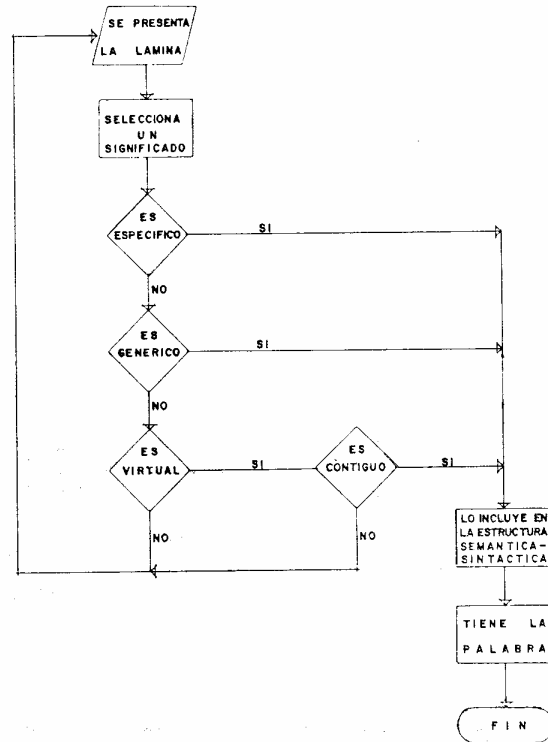
D.3. DIAGRAMA DE FLUJO DE LAS RESPUESTAS A LA PRUEBA DE DENOMINACIONES EN NIÑOS CON RETARDO DEL LENGUAJE CON AMBOS TIPOS DE PATOGENIA PURA Y MIXTA AFÁSICA Y ANÁTRICA.



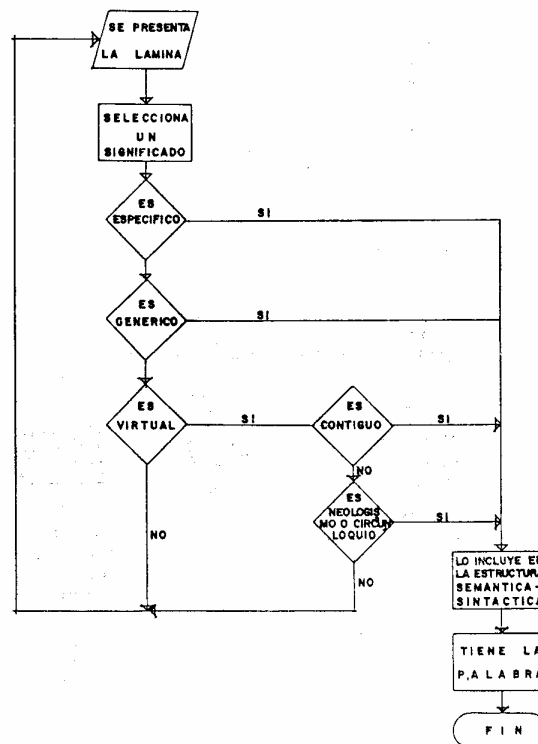
D.4. DIAGRAMA DE FLUJO DE LAS RESPUESTAS A LA PRUEBA DE DENOMINACIONES EN NIÑOS CON RETARDO DEL LENGUAJE DE PATOGENIA AFÁSICA PURA Y MIXTA.



D-5. DIAGRAMA DE FLUJO DE LAS RESPUESTAS A LA PRUEBA DE DENOMINACIONES EN NIÑOS CON RETARDO DEL LENGUAJE CON AMBOS TIPOS DE PATOGENIA PURA Y MIXTA AFASICA Y ANARTRICA.



D-6. DIAGRAMA DE FLUJO DE LAS RESPUESTAS A LA PRUEBA DE DENOMINACIONES EN NIÑOS CON RETARDO DEL LENGUAJE DE PATOGENIA AFASICA PURA Y MIXTA.



Cuadro 1.
Clasificación de la respuesta a las denominaciones presentadas en niños con retardos del lenguaje (1)

Tipo de respuesta	Denominación	
	Específica	Genérica
HOMBRE	*****	*****
	
NARIZ	*****	*****
	
GATO	*****	*****
	
ESPÁTULA		*****
	
CAMIONETA	*****	
	
COCODRILO	*****	
	
GIGANTE	*****	*****
	
CACEROLA		*****
	
CASAMIENTO	*****	
	
GUARDAR	*****	
	

Retardo afásico*****

Retardo anártrico:.....

Cuadro 2.
Clasificación de las respuestas a las denominaciones presentadas en niños con retardo del lenguaje. (2)

Tipo de respuesta	Denominación		
	Específica	Genérica	Virtual Configurativa
MUÑECA	*****		*****
		
LLAVE (de agua)	*****		*****
		
ÁRBOLES	*****	*****	*****
	
PANADERO		*****	*****
	

Retardo afásico*****

Retardo anártrico:.....

Cuadro 3.

Clasificación de las respuestas a las denominaciones presentadas en niños con retardo del lenguaje. (3)

Tipo de respuesta	Denominación				Enlace sonoro
	Específica	Genérica	Virtual		
Láminas Grupo 3					Configurativa
RUEDA	*****	*****			*****
			
ZANAHORIA	*****	*****		*****	
				
BOTE		*****	*****	*****	
				
PATA	*****		*****	*****	
			
PARACAIDAS	*****		*****	*****	*****
		
PEDAL	*****		*****	*****	
		
TRONCO	*****		*****		
		
ENREDADERA	*****	*****			
				
CORTEZA DE ÁRBOL	*****			*****	
				
FLOR	*****		*****	*****	
				

Retardo afásico*****

Retardo anártrico.....

Cuadro 4.
Clasificación de las respuestas a las denominaciones presentadas en niños con retardos del lenguaje. (4)

Tipo de respuesta	Denominación			
	Específica	Genérica	Virtual	
Láminas Grupo 4			Contiguo	Neologismo o Circunloquio
CALVO		*****	
HOMBRO	*****		*****	*****
JARRA	*****	*****	*****
TROFEO	*****	*****	*****
SEMÁFORO	*****		*****	*****
COLUMPIARSE	*****		*****	
MECÁNICO	*****	*****	
AMARRAR	*****	*****	*****	
ACARICIAR		*****	*****	
CARGAR		*****	
CORTANDO	*****		*****	
COSEAR	*****		*****	*****
GOTEAR	*****		*****	*****
CLAVADO	*****	*****	*****
SORPRENDIDO		*****	*****	*****
CANSADO		*****	*****

Retardo afásico*****

Retardo anártrico:.....

REFERENCIAS

1. Alajouanine, T. 1939. **Le syndrome de désintégration phonétique dans L'aphasie**. París : Masson.
2. Azcoaga, J. E. 1976. **¿Qué son los estereotipos del lenguaje?** Rosario. Editorial Biblioteca. Colección Praxis 6.
3. Azcoaga, J. E. 1979. **Los retardos del lenguaje en el niño**. Buenos Aires: Paidós.
4. Dunn, L. 1981. **Peabody Picture Vocabulary Test. Forms L**. Published by A.G.S. Minnesota. USA.
5. Azcoaga, J. E. 1982. **Semantic Codify and Phonological Codification**.
6. Azcoaga, J. E. 1982. **Procesos de transcodificación en Neuropsicología**. Publicaciones del Centro de Neurología y Psicología Aplicada. APINEP. Buenos Aires.
7. Chomsky, N. 1967. La Naturaleza Formal del Lenguaje. En: Lenneberg, E. H. **Fundamentos Biológicos del Lenguaje**. Editorial Alianza Universidad, Madrid.
8. Geromini, N. G. 1985. Distancias interfonémicas: su aplicación a los fonemas del Río de la Plata. III Jornadas de Afasiología de la Sociedad Argentina de Neurociencia.
9. Jakobson, J. 1932. Notes on the physiology and pathology of language. En: **Select writings of John Hughlings Jackson**. Londres, Hodder and Stouton.
10. Jakobson, R. et Halle, M. 1967. **Fundamentos del lenguaje**. (Trad. C. Pierra). Madrid: Ed. Ciencia Nueva.
11. Jakobson, R. 1974. **Lenguaje infantil y afasia** (Trad. E. Benítez). Madrid: Ed.: Ayuso.
12. Katz, J. 1972. **Semantic Theory**. N.Y.
13. Lecours, A.R. et Lhermitte, F. 1970. Recherches sur le langage des aphasiques: 2. Mesure des relations de similarité entre unités linguistiques et modele de référence pour la description des transformations aphasiques. **L'Encéphale**, 59: 547-574.
14. Luria, A.R. 1979. **Conciencia y Lenguaje**. (Trad. M.Shuare). Madrid: Pablo del Río Editor, S.A.
15. Melchuk, I. 1974. On a Linguistic Model of the Meaning Text, type Sense -Text. En: **Problems actual in psycholinguistique**. Paris. CNRS.
16. Miller, G. 1967. **The Psychology of communication**. N.Y.
17. Morton, J. 1971. **Biological and Social factors in Psycholinguistics**. Buenos Aires: Proteo.
18. Piaget, J. y otros. 1969. **El lenguaje y las operaciones intelectuales. Introducción a la Psicolingüística**. Buenos Aires. Proteo.
19. Pottier, B. 1986. **Lingüística moderna y Filología Hispánica**. Madrid: Editorial Gredos.
20. Rommetveit, R. 1968. **Things, Words the Message**. N.Y.
21. Saussure, F. de **Cours de Linguistique générale**. Paris.
22. Sholkovsky, A.K. **Traducción mecánica y lingüística aplicada**. Moscú.
23. Vigotsky, L. 1962. **Thought and Language**. Cambridge: The MIT Press.

Trabajo publicado en: *Universidad: Ciencia y Tecnología*. Vol.2, N° 1, 61:74. 1992

DOCENCIA E INVESTIGACIONES EN NEUROPSICOLOGÍA Y AFASIOLOGÍA.

ROSARIO (SANTA FE) - ARGENTINA

www.adinarosario.com

www.adinarosario.com.ar